



SB500M

meister

D - Schlagbohrmaschine	4
CZ - Přiklepová vrtačka	15
F - Perceuse à percussion	25
GB - Impact Drill	35

NL - Slagboormachine	44
PL - Wiertarka udarowa	54
TR - Darbeli Matkap	65

- Ⓧ ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
- Ⓧ Překlad originálního návodu na obsluhu
- Ⓧ Traduction du manuel d'utilisation original
- Ⓧ Translation of the Original Instructions
- Ⓧ Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓧ Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- Ⓧ Orjinal işletme talimatının tercümesi





Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 3
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)202 / 24 75 04 30
+49 (0)202 / 24 75 04 31
+49 (0)202 / 24 75 04 32

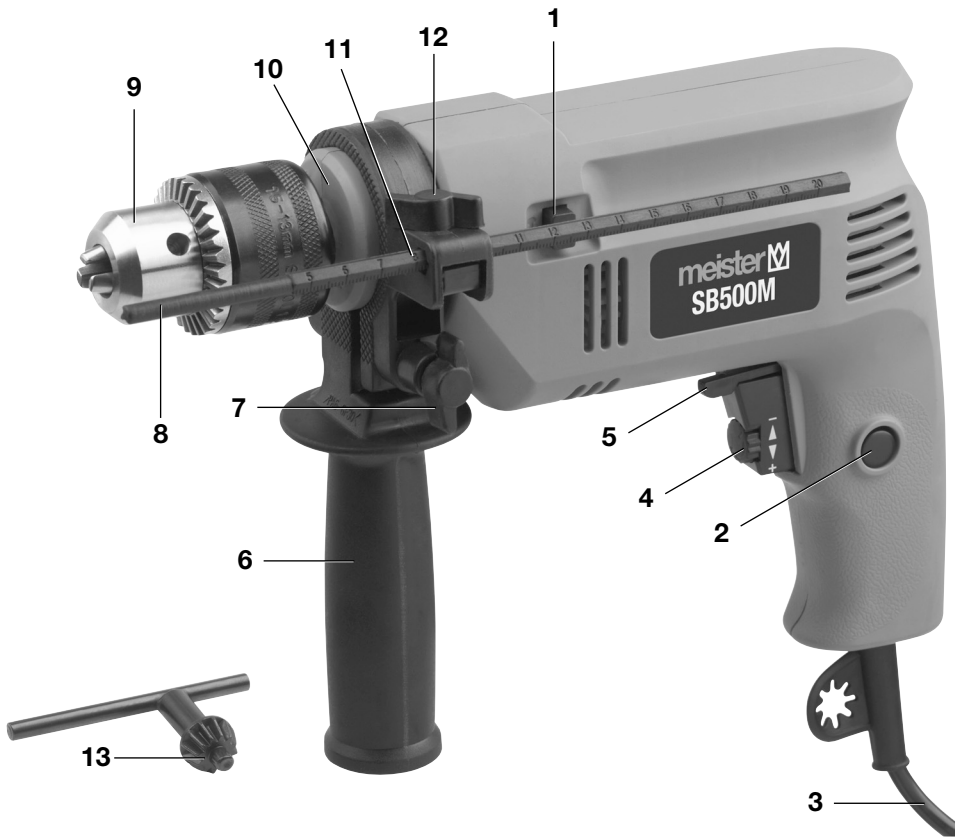
Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite
www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.



Abb. 1



D**Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise**

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	4	7 – Montage und Einstellarbeiten	11
2 – Technische Informationen	4	8 – Betrieb	12
3 – Bauteile	5	9 – Arbeitsweise	12
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6	10 – Aufbewahrung und Transport	12
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7	11 – Wartung und Umweltschutz	13
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	10	12 – Service-Hinweise	13

1 – Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bohrtiefenschlag
- 1 Bohrfutterschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen**Technische Daten**

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	500 W
Drehzahl	n_0 : 0–2900 min ⁻¹  0–46400 min ⁻¹
Spindelhalsh-ø	43 mm
Anschlussgewinde	1/2" x 20 UNF
 Ø	max. 13 mm
Max. Bohr-ø	
– in Beton	13 mm
– in Stahl	10 mm
– in Holz	25 mm
Zuleitung	150 cm

4 Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration**Lärmemission**

L_{pA} : 93,0 dB(A), L_{WA} : 104,0 dB(A).
 Messunsicherheit:
 K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

Bohren in Beton (Handgriff): 13,768 m/s²
 Bohren in Beton (Zusatzhandgriff): 12,555 m/s²
 Bohren in Metall (Handgriff): 5,510 m/s²
 Bohren in Metall (Zusatzhandgriff): 6,663 m/s²
 Messunsicherheit K: 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1, EN 60745-2-1.

⚠ WARNUNG! Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.



Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Elektrowerkzeug richtig verwendet.
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.
- Ist der Gebrauchszustand des Elektrowerkzeugs in Ordnung.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Körper des Elektrowerkzeugs.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Elektrowerkzeuges an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichtbeachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung des Elektrowerkzeuges erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie dieses Elektrowerkzeug entsprechend

der Anweisungen in der Betriebsanleitung.

Falls das Elektrowerkzeug öfters eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz des Elektrowerkzeuges bei Temperaturen von $t = 10\text{ °C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, durch den die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Informationen zur Lärmverminderung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Elektrowerkzeug ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3 – Bauteile

- 1 Umschalter Bohren/Schlagbohren (Schlagwerkschalter)
- 2 Arretierknopf für Dauerbetrieb
- 3 Zuleitung mit Depot für Bohrfutterschlüssel
- 4 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregelung
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Flügelschraube
- 8 Tiefenanschlag
- 9 Bohrfutter
- 10 Spannhals
- 11 Führung für Tiefenanschlag
- 12 Flügelschraube
- 13 Bohrfutterschlüssel





4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SB500M bezeichnet eine Schlagbohrmaschine mit einer Leistung von 500 Watt. Der bestimmungsmäßige Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das Bohren in Holz und Metall, Schlagbohren in Beton und Mauerwerk. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Werkzeuge und Zubehör für weitere Tätigkeiten (Herstellerangaben beachten) nur für ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.

⚠ ACHTUNG! Eingriffe an der Maschine außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Elektrowerkzeug darf nicht für Schraubarbeiten benutzt werden.

Alle Anwendungen mit dem Elektrowerkzeug die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Bohrer oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme Ihres Elektrowerkzeuges passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

Es besteht Verletzungsgefahr.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Elektrowerkzeugs. Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an dem Elektrowerkzeug erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise



zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Werkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠️ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

1 Arbeitsplatzsicherheit

- a Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.



- b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter





haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten

lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



5 Service

- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6 Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Augen- und Gehörschutz anlegen.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf Strom, Gas oder Wasser stoßen.

- Bohrerwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!
- Zur Befestigung des Bohrfutterschlüssels am Gerät nur das beigegefügte Schlüsseldepot verwenden.
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z.B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.
- Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren unter Belastung zum Stillstand kommt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Elektrowerkzeug haben folgende Bedeutung:



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



Wichtig! Betriebsanleitung beachten!



Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“



CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)



Gehäuse ist doppelt schutzisoliert



Rechts-/Linkslauf

7 – Montage und Einstellarbeiten

Zusatzhandgriff montieren

Zum sicheren beidhändigen Arbeiten.

Flügelschraube (7) vom Zusatzhandgriff (6) durch Linksdrehen lösen und über das Bohrfutter auf den Spannhals (10) schieben. Zusatzhandgriff in eine günstige Arbeitsposition schwenken und durch Rechtsdrehen der Flügelschraube fixieren.

Der Zusatzhandgriff kann wahlweise rechts oder links vom Bohrfutter befestigt werden.

Tiefenanschlag montieren und einstellen

Zum Erzielen gleichbleibender Bohrtiefen.

Flügelschraube (12) durch Linksdrehen lösen. Tiefenanschlag (8) in die Führung (11) so einsetzen, dass wahlweise die numerische (1·2·3) oder die mm-Skala sichtbar ist. Tiefenanschlag bis zur Spitze des eingespannten Bohrers herausziehen – dazu den Bohrer auf eine ebene Fläche aufsetzen.

Den jeweiligen Wert an der Führung (11) ablesen, und von diesem Wert die gewünschte Bohrtiefe abziehen. Den neuen Wert durch Verschieben des Tiefenanschlages an der Führung einstellen. Tiefenanschlag durch Rechtsdrehen der Flügelschraube (12) fixieren.

Werkzeuge einsetzen/entfernen

⚠ ACHTUNG! Vor jedem Werkzeugwechsel Netzstecker ziehen.

Bohrfutter (9) mit dem Bohrfutterschlüssel (13) öffnen und einen konventionellen

Holz-, Stein- oder Metallbohrer einsetzen. Bohrfutter mit dem Bohrfutterschlüssel fest anziehen.

Den Bohrfutterschlüssel zusammen mit dem Elektrowerkzeug aufbewahren.



Drehzahl-Vorwahl

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen!



Mit der Drehzahl-Vorwahl lässt sich die Motordrehzahl an das jeweilige Einsatzwerkzeug sowie den Werkstoff anpassen.

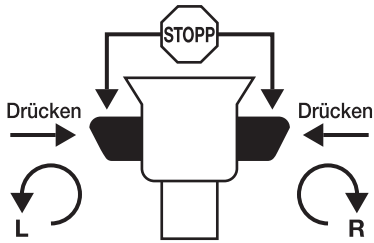
- Drehzahlregler am Ein-/Ausschalter (4) in Richtung (–) drehen: Die max. Drehzahl der Maschine wird reduziert.
- Drehzahlregler in Richtung (+) drehen: Die Motordrehzahl wird erhöht bis zur Maximaldrehzahl.

Mit dem Ein-/Ausschalter lässt sich die Drehzahl des Elektrowerkzeuges stufenlos innerhalb der gewählten Maximaldrehzahl variieren.

Rechts-/Linkslauf



Einstellung gemäß Abbildung bei stillstehender Maschine (Abb. 4).



⚠ WICHTIG! Während des Betriebs des Elektrowerkzeuges darf der Rechts-/Linkslauf-Umschalter (6) nicht betätigt werden, daher vollständigen Stillstand abwarten.

Verwenden Sie den Rechtslauf zum Bohren von Löchern.

Verwenden Sie den Linkslauf zum Lösen von verklemmten Bohrern.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Netzstecker in eine 230 V~–Steckdose stecken.

⚠ ACHTUNG! Maschine grundsätzlich vor Material-Kontakt einschalten.

Einschalten

Ein-/Ausschalter (4) vorsichtig drücken, die Maschine startet, die Drehzahl variiert je nach Schalldruck.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

Dauerbetrieb einschalten

Ein-/Ausschalter drücken und halten. Arretierknopf (2) drücken. Ein-/Ausschalter loslassen – die Maschine läuft in der jeweiligen Drehzahl.

Dauerbetrieb ausschalten

Ein-/Ausschalter betätigen, der Arretierknopf entriegelt. Ein-/Aus-Schalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

9 – Arbeitsweise

Bohren in Holz und Metall

Zum Bohren in Holz und Metall muss das Schlagwerk grundsätzlich ausgeschaltet sein. Den Schlagwerkschalter auf Stellung „Aus“ stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen.

Elektronische Drehzahlregelung durch Betätigung des Ein-/Ausschalters. Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschalter.

Bohren in Beton

Den Schlagwerkschalter auf Stellung „Ein“ stellen, Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen. Mit niedriger Drehzahl starten.

10 – Aufbewahrung und Transport

- Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Lagern Sie das Elektrowerkzeug an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
- Zur Vermeidung von Transportschäden das Elektrowerkzeug sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Verrutschen und Kippen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

11 – Wartung und Umweltschutz

- Meister-Elektrowerkzeuge sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden! Anschließend gut abtrocknen. Elektrowerkzeuge nie in Wasser tauchen.
- Stets die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeuges sauber halten.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

12 – Service-Hinweise

- Meister-Elektrowerkzeuge unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch ein mal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift.
- Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Elektrowerkzeug bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantierparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gehäuses führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht von dem in der Garantie-Urkunde genannten Kundenservice, oder einem auto-



risierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Elektrowerkzeugen kostengünstig ausführen.





Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana		Strana
1 – Rozsah dodávky	15	7 – Montáž a nastavení	21
2 – Technické informace	15	8 – Provoz	22
3 – Součásti	16	9 – Způsob práce	22
4 – Použití k danému účelu	16	10 – Uložení a přeprava	23
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	18	11 – Údržba a ochrana životního prostředí	23
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	20	12 – Pokyny pro servis	23

1 – Rozsah dodávky

- 1 Příklepová vrtačka
- 1 Rukojeť
- 1 Hloubkový doraz
- 1 Klíč pro upínací sklíčidlo vrtáku
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	230V~/50Hz
Jmenovitý příkon	500 W
Otáčky	n_0 : 0–2900 min ⁻¹ ■: 0–46400 min ⁻¹
Krk vřetena - \varnothing	43 mm
Připojovací závit	1/2" x 20 UNF
■ ■ ■ \varnothing	max.13 mm
Max. \varnothing vrtání	
– do betonu	13 mm
– do oceli	10 mm
– do dřeva	25 mm
Přívodní vedení	150 cm

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA} : 93,0 dB(A), L_{WA} : 104,0 dB(A)

Nejistota měření:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

Vrtání do betonu (Rukojeť) 13,768 m/s²

Vrtání do betonu (Přídavná rukojeť) 12,555 m/s²

Vrtání do oceli (Rukojeť) 5,510 m/s²

Vrtání do oceli (Přídavná rukojeť) 6,663 m/s²

Nejistota měření K: 1,5 m/s²

Údaje o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty zjištěné podle EN 60745-1, EN 60745-2-1 .

Varování: Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena zkušební metodou odpovídající normě a může se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.



Uvedenou emisní hodnotu kmitání lze použít i pro počáteční odhad negativního působení.

Skutečná existující hodnota vibračních emisí během používání nástroje se může lišit od hodnoty uvedené v návodu k použití, příp. hodnoty uvedené výrobcem. To může být zapříčiněno následujícími ovlivňujícími faktory, které je třeba zohlednit před každým používáním, příp. během používání:

- Používá se nástroj správně?
- Je druh obráběného materiálu správný?
- Je provozní stav nástroje v pořádku?
- Jsou namontovány rukojeti, příp. doplňkové vibrační rukojeti a jsou k tělesu nástroje pevně připevněné?

Pokud během používání nástroje zpozorujete na rukách nepříjemný pocit nebo zbarvení pokožky, okamžitě práci přerušete. Dělejte dostatečné pracovní přestávky. V případě nedodržování dostatečných pracovních přestávek může dojít k vibračnímu syndromu soustavy ruka - rameno.

Měl by se provést odhad stupně zatížení v závislosti na práci, příp. použití nástroje a je třeba dodržovat odpovídající pracovní přestávky. Tímto způsobem lze podstatně snížit stupeň zatížení během celé pracovní doby. Minimalizujte riziko, jemuž jste vystaveni při vibracích. Tento nástroj udržujte v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Pokud se nástroj používá častěji, měli byste se obrátit na svého specializovaného prodejce a případně si obstarat antivibrační příslušenství (rukojeti).

Vyhýbejte se používání nástroje při teplotách $t = 10\text{ °C}$ nebo méně. Připravte pracovní plán, pomocí něhož lze omezit zatížení vibracemi.

Informace o snížení hluku

Určitému zatížení hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte doby klidu a trvání prací omezte na nevyhnutelnou dobu. Kvůli osobní ochraně a ochraně osob nacházejících se v blízkosti je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

- 1 Přepínač mezi vrtáním/příklepovým vrtáním
- 2 Aretační knoflík pro trvalý provoz
- 3 Přívodní kabel s úložným místem pro klíč sklíčidla
- 4 Zapínač/vypínač s regulací otáček
- 5 Přepínač pro chod doprava/chod doleva
- 6 Předávná rukojeť
- 7 Křídlatý šroub
- 8 Hloubkový doraz
- 9 Upínací sklíčidlo pro vrták
- 10 Upínací hrdlo
- 11 Vedení pro hloubkový doraz
- 12 Křídlatý šroub
- 13 Klíč pro upínací sklíčidlo vrtáku

4 – Použití k danému účelu

SB500M označuje příklepovou vrtačku s výkonem 500 W. Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s jeho určením zahrnuje vrtání do dřeva a kovu, příklepové vrtání do betonu a zdiva. Používejte elektrický nástroj, nářadí a příslušenství na další činnosti (dodržujte údaje od výrobce) pouze pro oblast



použití v souladu s určením. Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

⚠ POZOR! Zásahy na elektrickém nástroji mimo rámec stanoveného použití mají za následek ztrátu nároku na záruku.

Tento elektrický nástroj je určen pouze k použití v domácnosti.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.





5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým náradím



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Tento přístroj není určený k používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento nástroj nesmějí používat děti.

1 Pracoviště

- a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.
- b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

- c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

- a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e **Když pracujete s elektrickým náradím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.





f **Pokud nelze zabránit používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič.** Použití proudového chrániče zamezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Bud'te opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojíte zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepreceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se**





části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

- f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.
- g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

- a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

6 Bezpečnostní upozornění pro vrtačky

- **Při příklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Působením hluku může dojít ke ztrátě sluchu.
- **Používejte pouze přídavné rukojeti, které byly dodány s nástrojem.** Následkem ztráty kontroly může dojít ke zranění.

- **Provádíte-li práce, při nichž může vložený nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, držte nástroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí nástroje a vést k úrazu elektrickým proudem.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení



Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.



Noste ochrannou masku proti prachu.

- Než začnete vrtat do stěny, zkontrolujte např. hledačem vedení, zda tudy nevede vedení elektrického proudu, plynové nebo vodovodní potrubí.
- Vyměňujte vrták nebo sklíčidlo vrtáku jen tehdy, když je přívodní kabel odpojen od sítě!
- Pro upevňování klíče pro sklíčidlo vrtáku na nástroji používejte jen přiloženou schránku na klíč.
- Opracovávaný obrobek by měl být zajištěn (např. upnutím ve svěráku), aby nemohlo dojít ke zranění.
- Dbejte na to, aby se motor při vrtání nebo šroubování pod zatížením nezastavil.
- Pokud je síťový přívod tohoto nástroje poškozený, musí se nahradit speciálním přípojným vedením, které si můžete obstarat od výrobce nebo jeho zákaznického servisu.





Bezpečnostní označení

Symbols na krytu mají následující význam:



Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!



Důležité! Dodržujte Návod na používání!



Dobrovolná značka kvality „ověřená bezpečnost“



Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)



Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou



chod doprava/doleva

7 – Montáž a nastavení

Montáž upevnění přídatné rukojeti

Pro bezpečnou práci oběma rukama.

Křídlový šroub (7) přídatné rukojeti (6) uvolněte otáčením doleva a nasuňte přes sklíčidlo pro vrták na upínací krk (10). Přídatnou rukojeť nakloňte do vhodné pracovní polohy a otáčením vpravo křídlový šroub zajistěte.

Přídatná rukojeť se může upevňovat buď napravo nebo nalevo od sklíčidla pro vrták.

Montáž hloubkového dorazu a jeho nastavení

Pro dosažení konstantních hloubek vrtání.

Uvolněte křídlový šroub (12) otáčením vlevo. Hloubkový doraz (8) vsadte do otvoru (11) tak, aby byla vidět číselná nebo milimetrová stupnice. Hloubkový doraz vytáhněte až ke hrotu upnutého vrtáku – k tomu nasadte vrták na rovnou plochu.

Zjistěte na vodítku (11) příslušnou hodnotu a od této hodnoty odečtěte požadovanou hloubku vrtání. Novou hodnotu nastavte posunutím hloubkového dorazu na vodítku. Zajistěte hloubkový doraz otáčením křídlového šroubu (12) doprava.

Nasazování/vyjímání nástrojů

⚠ POZOR! Před každou výměnou nástrojů vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Otevřete upínací sklíčidlo pro vrták (9) otáčením ozubeného věnce tak, až budete moci nasadit nástroj. V případě zaseknutých nástrojů použijte klíč pro upínací sklíčidlo.

Nyní upněte upínací sklíčidlo vrtáku (9) rovnoměrně na všech otvorech pomocí klíče pro upínací sklíčidlo vrtáku (13).



Předvolba otáček

⚠ UPOZORNĚNÍ! Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!





Předvolbou otáček se dají přizpůsobit otáčky motoru podle nasazeného nástroje a materiálu.

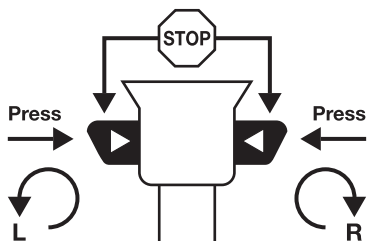
- Otáčejte regulátorem otáček na přepínači (4) ve směru (-): Maximální otáčky vrtačky se sniží.
- Otáčejte regulátorem otáček ve směru (+): Otáčky motoru se zvýší až na maximum.

Zapínač/vypínač se dají otáčky vrtačky plynule měnit v rámci zvoleného maximálního počtu otáček.

Chod doprava/doleva



Nastavení podle obrázku po zastavení stroje (obr. 4).



! DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Během chodu elektrického nástroje se nesmí aktivovat přepínač na pravý chod/levý chod (7), proto je třeba počkat, dokud se elektrický nástroj zcela nezastaví.

Pravý chod používejte na vrtání otvorů.

Levý chod používejte k uvolnění zaseknutých vrtáků.

8 – Provoz

Zapnutí/vypnutí

Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky s napětím 230 V~.



POZOR! Zapínejte vrtačku zásadně před kontaktem s materiálem.

Zapnutí

Opatrně stiskněte přepínač (4), vrtačka se spustí, otáčky se mění podle tlaku na spínač.

Vypnutí

Pusťte přepínač a počkejte, dokud se vrtačka nezastaví.

Zapnutí trvalého provozu

Stiskněte přepínač a držte ho stisknutý. Stiskněte aretační knoflík (2). Pusťte přepínač – vrtačka běží s příslušnými otáčkami.

Vypnutí trvalého provozu

Stiskněte přepínač, aretační knoflík se odblokuje. Pusťte přepínač a počkejte, dokud se vrtačka nezastaví.

9 – Způsob práce

Vrtání do dřeva a kovu

K vrtání do dřeva a kovu musí být přiklepová část zásadně vypnuta. Spínač přiklepové části nastavit do polohy „AUS“ (VYP). Nastavit přepínač pravého a levého chodu na „pravý chod“. Elektronická regulace otáček se provádí stisknutím



spínače VYP/ZAP. Předvolba otáček se provádí stavěcím kolečkem u spínače VYP/ZAP.

Vrtání do betonu

Nastavte spínač příklepu do polohy „Zap.“, přepínač pravého/levého chodu nastavte na „pravý chod“. Spustíte s nízkým počtem otáček.

10 – Uložení a přeprava

- Elektrický nástroj, návod na obsluhu a případné příslušenství uschovejte pokud možno spolu v originálním balení. Tak budete mít vždy informace a díly po ruce.
- Elektrický nástroj uschovávejte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Elektrický nástroj noste vždy za plochy rukojeti.
- Aby se zabránilo škodám při přepravě, elektrický nástroj bezpečně zabalte nebo použijte originální obal. Elektrický nástroj zajistěte proti posunu a převrácení.
- Elektrický nástroj chraňte před vibracemi a otřesy, obzvláště při přepravě ve vozidlech.

11 – Údržba a ochrana životního prostředí

- Elektrické nástroje Meister si nevyžadují téměř žádnou údržbu, na čištění krytu stačí vlhká utěrka.
- Kryt čistěte pouze vlhkou utěrkou – nepoužívejte rozpouštědla! Poté

dobře osušte. Nikdy neponořujte elektrické nástroje do vody.

- Větrací otvory elektrického nástroje udržujte stále čisté.
- Pokud je síťový kabel tohoto elektrického nástroje poškozený, musí jej vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím.



POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

12 – Pokyny pro servis

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby.
- Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.





DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.



DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené

díly a oprava nebyla provedena firmou **Meister Werkzeuge GmbH** v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F**Mode d'emploi & consignes de sécurité**

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page		Page
1 – Étendue des fournitures	25	7 – Montage et ajustages	31
2 – Informations techniques	25	8 – Fonctionnement	33
3 – Composants	26	9 – Mode de travail	33
4 – Usage conforme aux fins prévues	27	10 – Stockage et transport	33
5 – Consignes générales de sécurité	28	11 – Maintenance et protection de l'environnement	34
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	31	12 – Conseils de service	34

1 – Étendue des fournitures

- 1 Perceuse à percussion
- 1 Poignée
- 1 Butée de profondeur graduée
- 1 Clé à mandrin de perçage
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques**Caractéristiques techniques**

Alimentation	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	500 W
Vitesse à vide	n_0 : 0–2900 min ⁻¹ ■: 0–46400 min ⁻¹
Col de serrage	43 mm
Raccord fileté	1/2" x 20 UNF
■ ■ ■ Ø	max. 13 mm
Capacité ø max.	
– béton	13 mm
– acier	10 mm
– bois	25 mm
Câble de alimentation	150 cm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations**Émissions sonores**


L_{pA} : 93,0 dB(A), L_{WA} : 104,0 dB(A)
 Erreur d'oscillation:
 K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

Perçage dans le béton (Poignée) 13,768 m/s²
 Perçage dans le béton (Poignée supplémentaire) 12,555 m/s²
 Perçage dans du métal (Poignée) 5,510 m/s²
 Perçage dans du métal (Poignée supplémentaire) 6,663 m/s²
 Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s²

Informations concernant le bruit/les vibrations

Valeurs mesurées conformément à l'EN 60745-1, EN 60745-2-1.

 **Avertissement:** La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée suivant une procédure normée et peut être utilisée avec une

autre pour la comparaison d'un outil électrique.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de la gêne.

La valeur d'émission de vibrations effectivement présente pendant l'utilisation de la machine peut diverger de la valeur indiquée dans le mode d'emploi ou par le fabricant. Cette divergence peut être causée par les facteurs d'influence suivants auxquels il faut faire attention avant et pendant toute utilisation :

- L'appareil est-il utilisé correctement ?
- Le type de matériel traité est-il approprié ?
- L'état d'utilisation de l'appareil est-il correct ?
- Les poignées de tenue ou les poignées de vibration optionnelles sont-elles montées et fixées au corps de la machine ?

Si vous constatez une sensation désagréable ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de la machine, cessez immédiatement le travail. Faites suffisamment de pauses. En cas de non-respect d'un nombre de pauses suffisant, un syndrome de vibration des mains / des bras peut apparaître.

Il faut effectuer une estimation du niveau de sollicitation en fonction du travail ou de l'utilisation de la machine et respecter des pauses en conséquence. Ceci permet de réduire significativement le niveau de sollicitation pendant le temps de travail global. Réduisez le risque auquel vous

êtes exposé en cas de vibrations.

Entretenez cette machine conformément aux instructions du mode d'emploi. En cas d'utilisation fréquente de la machine, il est recommandé de prendre contact avec votre revendeur et de vous procurer des accessoires anti-vibrations (poignées).

Évitez d'utiliser la machine en cas de températures de $t = 10\text{ °C}$ ou inférieures. Établissez un plan de travail permettant de limiter la sollicitation des vibrations.

Information sur la réduction du bruit

Il est impossible d'empêcher une certaine exposition aux bruits par cet appareil. Planifiez les travaux à grande intensité de bruit aux horaires admissibles et prévus à cet effet. Respectez éventuellement les horaires de pause et limitez la durée de travail à la durée nécessaire. Pour votre propre sécurité et protection, les personnes se trouvant à proximité doivent porter une protection appropriée de l'audition.

3 – Composants

- 1 Commutateur perçage/perçage à percussion
- 2 Bouton d'arrêt pour marche continue
- 3 Câble d'alimentation avec magasin pour clés à mandrin
- 4 Interrupteur marche/arrêt avec régulation de vitesse
- 5 Commutateur marche à droite/marche à gauche
- 6 Poignée supplémentaire
- 7 Vis à oreilles
- 8 Butée de profondeur
- 9 Mandrin porte-foret
- 10 Col de serrage
- 11 Guidage pour butée de profondeur
- 12 Vis à oreilles
- 13 Clé à mandrin de perçage




4 – Usage conforme aux fins prévues

SB500M désigne une perceuse électrique à percussion avec une puissance de 500 Watt. L'utilisation conforme aux prescriptions de cet outil électrique englobe le perçage dans le bois et le métal, le perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie.

N'utilisez l'outil électrique, les outils et les accessoires pour d'autres activités (en respectant les indications du fabricant) que pour leur domaine d'utilisation respectivement conforme aux fins prévues. Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Les enfants devraient être surveillés afin d'exclure qu'ils jouent avec l'appareil.

 **ATTENTION! Toute intervention sur l'outil électrique en dehors de son utilisation conforme aux fins prévues entraîne l'expiration du droit à garantie.**

Cet outil électrique est uniquement destiné à une utilisation domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les

dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.


Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.


Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

 **AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ**



électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

 **ATTENTION!** Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.

1 Endroit de travail

- a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

- a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.



- d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3 Sécurité des personnes

- a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.
- c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.
- d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.





4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.
- d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

- a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

6 Consignes de sécurité pour perceuses

- **Portez une protection auditive lors du perçage à percussion.** L'action du bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
- **Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec l'appareil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Tenez l'appareil par ses poignées isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des conduites de courant dissimulées ou le propre câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.





6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



Portez une protection des yeux et des oreilles.



Portez un masque de protection contre la poussière.

- Avant de serrer des vis ou de percer des trous dans un mur, assurez-vous avec un chercheur de lignes que vous ne risquez pas de toucher une conduite électrique ou une conduite de gaz ou d'eau.
- S'assurer que la perceuse est débranchée avant d'effectuer tout changement de foret ou de mandrin.
- Pour procéder à la fixation de la clé de mandrin sur la perceuse, utiliser exclusivement le porte clé fourni avec l'appareil.
- Afin d'éviter les risques d'accident, s'assurer que la pièce d'oeuvre est bien fixée (par ex. sur un étau).
- Evitez que le moteur s'immobilise lors du perçage sous charge.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial disponible auprès du fabricant ou du service après-vente.

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur le carter ont la signification suivante :



Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!



Important! Respecter le mode d'emploi!



Label de qualité optionnel „Sécurité contrôlée“



Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)



Le carter est doublement isolé



marche à droite/marche à gauche

7 – Montage et ajustages

Fixation de la deuxième poignée

Pour travailler en toute sécurité à deux mains.

Desserrer la deuxième poignée (6) en tournant la vis papillon (7) à gauche et pousser le mandrin sur le collier de serrage (10). Faire pivoter la deuxième poignée dans une position de travail favorable et la fixer par rotation à droite de la vis à ailettes.

La deuxième poignée peut être fixée au choix à droite ou à gauche du mandrin.

Montage et réglage de la butée de profondeur

Obtenir des profondeurs de perçage constantes.

Desserrer la vis à ailettes (12) par rotation à gauche. Placer la butée de profondeur (8) dans le guidage (11) de manière à ce que l'échelle numérique ou l'échelle en mm soit visible. Retirer la butée de profondeur jusqu'à la pointe de la mèche



serrée – poser à cet effet la perceuse sur une surface plane.

Sur le guidage (11), lire la valeur puis en soustraire la profondeur de perçage voulue. Régler la nouvelle valeur en déplaçant la butée de profondeur le long du guidage. Fixer la butée de profondeur par rotation à droite de la vis à ailettes (12).

Mise en place/retrait des outils

⚠ ATTENTION! Retirez la prise avant tout changement d'outil.

Ouvrez le mandrin de perçage (9) en tournant la couronne dentée à gauche jusqu'à pouvoir insérer l'outil. Si l'outil est coincé, utilisez la clé à mandrin de perçage.

Serrez ensuite le mandrin de perçage (9) de manière régulière sur tous les perçages à l'aide de la clé à mandrin de perçage (13).



Présélection de la vitesse de rotation

⚠ ATTENTION! Débrancher la prise de courant !



La présélection de la vitesse de rotation permet d'adapter le régime du moteur à l'outil utilisé ainsi qu'au matériau.

- Tourner le régulateur de vitesse sur l'interrupteur Marche-Arrêt (4) dans le sens (-) : le régime max. de la perceuse est diminué.
- Tourner le régulateur de vitesse dans le sens (+) : le régime du moteur est augmenté jusqu'à la vitesse maximale.

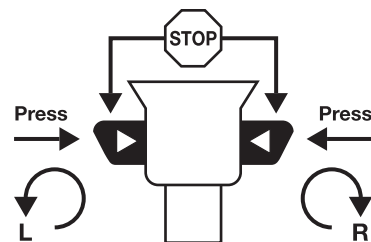
L'interrupteur de Marche-Arrêt permet de régler la vitesse de rotation de la perceuse en continu dans la plage limitée par le régime maximal sélectionné.

Commutateur perçage/perçage à percussion (1) et marche à droite / marche à gauche (5)

Rotation à droite/à gauche



Réglage conformément à l'illustration avec la machine à l'arrêt (Fig. 4).



⚠ IMPORTANT! Pendant le fonctionnement de l'outil électrique, le sélecteur de marche à droite/à gauche (7) ne doit pas être actionné; il convient donc d'attendre l'immobilisation totale.

Utilisez la marche à droite pour percer des trous.

Utilisez la marche à gauche pour desserrer un foret coincé.



8 – Fonctionnement

Mise en marche/Arrêt

Brancher la fiche de courant dans une prise de 230 V~.



ATTENTION ! Toujours mettre la perceuse en marche avant d'entrer en contact avec le matériau.

Mise en marche

Appuyer avec précaution sur l'interrupteur Marche-Arrêt (4), la perceuse se met en marche ; la vitesse de rotation varie en fonction de la pression sur l'interrupteur.

Arrêt

Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt et attendre que la perceuse s'arrête.

Activation du fonctionnement continu

Presser et maintenir pressé l'interrupteur Marche-Arrêt. Appuyer sur le bouton d'arrêt (2). Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt – la perceuse fonctionne avec la vitesse de rotation correspondante.

Arrêt du fonctionnement continu

Actionner l'interrupteur Marche-Arrêt, le bouton d'arrêt se déverrouille. Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt et attendre que la perceuse s'arrête.

9 – Mode de travail

Travaux de perçage dans le bois et le métal

Pour effectuer des travaux de perçage dans le bois et le métal, déconnecter

impérativement le dispositif de percussion; placer l'inverseur en position "Percuse". Placer l'inverseur de sens de rotation en position "Droite". Modulation électronique de la vitesse de rotation par intermédiaire de la gâchette MARCHE/ARRÊT. Sélection de vitesse par la gâchette MARCHE/ARRÊT.

Perçage dans le béton

Placer le mécanisme à percussion en position „Marche“, amener le sélecteur de marche à droite/à gauche sur „Marche à droite“. Démarrer avec une vitesse de rotation lente.

10 – Stockage et transport

- Conservez l'outil électrique, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires si possible ensemble dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Entrez l'outil électrique dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants.
- Portez toujours l'outil électrique au niveau des surfaces des poignées.
- Pour éviter des dommages de transport, emballez l'outil électrique en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Sécurisez l'outil électrique pour éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.
- Protégez l'outil électrique contre les vibrations et les secousses, notamment lors d'un transport dans un véhicule.





11 – Maintenance et protection de l'environnement

- Les outils électriques Meister sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du carter.
- N'essuyez le carter de l'appareil qu'avec un chiffon humide – n'utilisez pas de solvants! Puis, veillez à bien sécher. Ne plongez jamais les outils électriques dans de l'eau.
- Tenir toujours les fentes d'aération de l'outil électrique propres.
- Si la conduite de branchement secteur de cet outil électrique est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire pour exclure les risques.



ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

12 – Conseils de service

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.



IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.



IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.





Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page		Page
1 – Scope of delivery	35	7 – Installation and setting	40
2 – Technical information	35	8 – Operation	42
3 – Components	36	9 – Mode of operation	42
4 – Correct use	36	10 – Storage and transportation	42
5 – General safety instructions	37	11 – Maintenance and environmental protection	42
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	40	12 – Service instructions	43

1 – Scope of delivery

- 1 Impact Drill
- 1 Front Handle
- 1 Depth Gauge
- 1 Drill chuck key
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50 Hz
Power input	500 W
Speed	n_0 : 0–2900 min ⁻¹ \blacksquare : 0–46400 min ⁻¹
Retaining collar	43 mm
Spindle threaded	1/2" x 20 UNF
Ø	max. 13 mm
Drilling capacity	
– in concrete	13 mm
– in steel	10 mm
– in wood	25 mm
Cable	150 cm

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA} : 93,0 dB(A), L_{WA} : 104,0 dB(A)

Measuring inaccuracy:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Hand/arm vibrations

Drilling into concrete
(Front Handle) 13,768 m/s²

Drilling into concrete
(Additional Handle) 12,555 m/s²

Drilling in metal (Front Handle) 5,510 m/s²

Drilling in metal (Additional
Handle) 6,663 m/s²

Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s²

Noise/vibration information

Measuring values determined in accordance with EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Warning: The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure



and can be used in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the influence.

The actual vibration emission value present during the use of the machine may deviate from the specification given in the operating instructions or made by the manufacturer. This may be caused by the following influencing factors that should be taken into account prior to and during each use:

- Is the device being used correctly?
- Is the correct type of material being processed?
- Is the device in proper working order?
- Are the handles or optional vibration handles mounted and fixed securely up against the body of the machine?

If your hands experience an unpleasant sensation or the skin changes colour while you are using the machine, immediately discontinue your work. Take sufficient breaks. If you do not take sufficient breaks, this may cause a hand/arm vibration syndrome.

You should estimate the level of load caused in conjunction with the work or use of the machine and take the appropriate breaks. This method can be used to considerably minimise the level of load during the entire working time. Minimise risks in which you are exposed to vibrations. Take care of your machinery in accordance with the directions in the operation instructions.

If the machine is to be used frequently, contact your dealer and arrange anti-

vibration equipment (handles) if necessary.

Avoid using the tool in temperatures of $t = 10\text{ °C}$ or lower. Draw up a working schedule which can be used to minimise vibration loads.

Information about minimising noise

A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum. For the sake of your personal protection and the protection of persons in the vicinity, suitable ear defenders should be worn.

3 – Components

- 1 Switch for drilling/hammer drilling
- 2 Locking button for continuous operation
- 3 Cable with storage for chuck key
- 4 On/Off switch with revolution regulation
- 5 Right/Left directional switch
- 6 Additional Handle
- 7 Wing screw
- 8 Depth stop
- 9 Drill chuck
- 10 Collar
- 11 Guide for depth stop
- 12 Wing screw
- 13 Drill chuck key

4 – Correct use

SB500M designates a hammer drill with 500 Watt power output. The proper use of this power tool comprises drilling of wood and metal as well as hammer drilling of concrete and masonry. Only use the power tool, tools and accessories

for additional tasks (observe the manufacturer specifications) when they are within the scope of proper use. All other uses are expressly forbidden.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

⚠ CAUTION! Intervention on the power tool outside the scope of proper use will invalidate the warranty claim.

This power tool is intended for use in domestic household only.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Tool inserts that do not fit precisely to the sanding spindle of the electrical tool will rotate unevenly, vibrate very heavily and may lead to a loss of control.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical

tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants. In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and



instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

This unit may not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

This device may not be used by children.

1 Work area

- a **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

- a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs**

with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

- a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.





- c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
 - h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of these devices can reduce dust related hazards.
- 4 Power tool use and care**
- a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

- a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only**



identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 Safety notes for drills

- **Wear ear protection when hammer drilling.** The effects of noise may lead to hearing loss.
- **Use the additional handles supplied with the unit.** Loss of control may lead to injuries.
- **Hold the tool by the insulated handle surfaces when carrying out tasks during which the tool may come into contact with hidden power cables or its own power cable.** Contact with a power-carrying cable may also energise metal parts of the device and cause an electric shock.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment



Wear goggles and ear defenders.



Wear a dust protection mask.

- Before drilling into walls make sure that you are not breaking into an electricity, gas or water supply line. Use a detector.
- Always unplug drill before changing drill or bit.
- The chuck key should always be stored in the key holder.
- To avoid injuries, securely attach the workpiece (e.g. with vice or clamp).

- When drilling: Do not allow the motor to stall under the load.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced with a special connection cable that can be obtained from the manufacturer or their customer service.

7 – Installation and setting

Safety symbols

The symbols on the housing have the following meanings:



Do not dispose of with domestic waste!



Important! Observe operating instructions!



„Tested Safety“ voluntary quality mark



CE Mark (conformity to European safety standards)



Housing is double insulated



Right/Left direction

Mounting the additional handle

For safe working with two hands.

Undo the thumb screw (7) on the additional handle (6) by turning it counterclockwise and push the handle over the chuck on the clamping collar (10). Swivel the additional handle into a suitable working position and fix it by turning the thumbscrew clockwise.



The additional handle can be attached both righthand or lefthand of the chuck.

Fitting and setting the depth stop

To obtain evenly identical drilling depths.

Undo the thumb screw (12) by turning it counterclockwise. Place the depth stop (8) into the guide (11) such that either the numbers or the millimeter scale is visible. Draw the depth stop out as far as the tip of the drill placed in the chuck – to do so place the drill on an even surface.

Read the figure shown on the guide (11) and subtract the desired drilling depth from this figure. The new value is set by sliding the depth stop along the guide. Fix the depth stop by turning the thumb screw (12) clockwise.

Inserting/removing bits

CAUTION! Always unplug before changing bits.

Open the drill chuck (9) by rotating the toothed ring to the left until the tool can be inserted. In the event that tools are stuck, use the drill chuck key.

Tension the drill chuck (9) at all drilled holes evenly using the drill chuck key (13).



Selecting speed

WARNING! Pull out power plug.



The speed selector allows you to adjust the number of revolutions of the tool to the type of material being drilled.

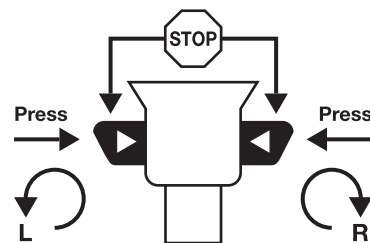
- Turn the speed selector on the On-Off switch (4) in the (-) direction. The maximum number of r.p.m. is reduced.
- Turn the speed selector in the (+) direction: The number of r.p.m. is increased up to the maximum speed.

With the On-Off switch the number of r.p.m. can be varied continuously within the selected maximum speed.

Right or left (clockwise or anti-clockwise) rotation



Setting according to the figure, with the machine at standstill (Fig. 4).



IMPORTANT! During operation of the power tool, the clockwise/anti-clockwise direction switch may not be pressed (7), therefore await a complete standstill.

Use clockwise rotation to drill holes.



Use anti-clockwise rotation to release jammed drills.

8 – Operation

Switching on/off

Insert the plug in a 230 V~ socket.

 **IMPORTANT! Always switch the motor on before contacting the material.**

Switching on

Press the On-Off switch (4) carefully. The machine starts. The number of revs per minute varies according to the pressure on the switch.

Switching off

Release the On-Off switch and wait until the machine stops.

Switching on continuous mode

Press the On-Off switch and hold. Press the locking button (2). Release the On-Off switch. The machine runs at the speed selected.

Switching off continuous mode

Press the On-Off switch. The locking button unlocks. Release the On-Off switch and wait until the machine stops.

9 – Mode of operation

Drilling in wood and metal

Never use the impact feature when drilling in wood or metal. The impact drilling switch must be positioned on

“Drilling“. The reversing switch must be set to “Forward“. The speed is controlled by pressing the trigger. Preselection of speed (5).

Drilling in cement

Set the hammer switch to the “On” setting, and the right/left directional switch to “Right“. Start with low revolutions.


10 – Storage and transportation

- Keep the power tool, operating instructions and accessories together, if possible, in the original packaging. This ensures you have all information and parts on hand at all times.
- Store the power tool in a dry and well ventilated place out of reach by children.
- Always carry the power tool by the handle surfaces.
- To prevent the power tool from being damaged in transit, pack it well or use the original packaging.
- Secure the power tool to prevent it from slipping off or tipping over.
- Protect the power tool from vibrations and shaking, in particular during transport in vehicles.

11 – Maintenance and environmental protection

- Meister power tools are mostly maintenance free. Use a damp cloth to clean the housing.

- Only clean the housing with a damp cloth – do not use solvents! Then dry well. Never submerge the power tool in water.
- Always ensure that the venting slots in the power tool are kept clean.
- If the power tool cable is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, its customer service, or a similarly qualified person to prevent risks.

 **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**




Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.


12 – Service instructions

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional

fault should occur, send the device to our servicing address.

- The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

 **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

 **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.



Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina		Pagina
1 – Omvang van de levering	44	7 – Montage en	
2 – Technische informatie	44	instelwerkzaamheden	50
3 – Onderdelen	45	8 – Gebruik	52
4 – Bedoeld gebruik	46	9 – Werkwijze	52
5 – Algemene		10 – Bewaring en transport	52
veiligheidstips	47	11 – Onderhoud en	
6 – Speciale veiligheidstips		milieubescherming	52
voor dit apparaat	50	12 – Servicetips	53

1 – Omvang van de levering

- 1 Klopboormachine
- 1 Handgreep
- 1 Boordiepte-aanslag
- 1 Boorhoudersleutel
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Spanning	230 V~/50 Hz
Opnamevermogen	500 W
Toerental	n_0 : 0–2900 min ⁻¹ ■: 0–46400 min ⁻¹
Hals-ø van boorhouder	43 mm
Schroefdraad booras	1/2" x 20 UNF
■ Ø	max. 13 mm
Max. boor-ø	
– in beton	13 mm
– in staal	10 mm
– in hout	25 mm
Elektriciteitskabel	150 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA} : 93,0 dB(A), L_{WA} : 104,0 dB(A)

Meetonzekerheid:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

Boren in beton (Handgreep) 9,679 m/s²

Boren in beton (Extra handgreep) 10,175 m/s²

Boren in metaal (Handgreep) 8,954 m/s²

Boren in metaal (Extra handgreep) 6,120 m/s²

Meetonzekerheid K: 1,5 m/s²

Informatie over geluiden/trillingen

Meetwaarden berekend in overeenstemming met EN 60745-1, EN 60745-2-1.

 **Waarschuwing:** De aangegeven trillingsemissiewaarde werd aan de hand van een gestandaardiseerde keuringsmethode gemeten en kan voor een vergelijking van elektrisch



gereedschap met ander elektrisch gereedschap gebruikt worden.

De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de trillingsbelasting gebruikt worden.

De effectieve bestaande trillings-emissiewaarde tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de trillingsemissiewaarde die in de gebruiksaanwijzing resp. door de fabrikant aangegeven wordt. Dit kan veroorzaakt worden door volgende invloedsfactoren die telkens vóór resp. tijdens het gebruik in acht genomen dienen te worden:

- Wordt het apparaat correct gebruikt?
- Is de aard van het te bewerken materiaal correct?
- Is de gebruikstoestand van het apparaat in orde?
- Zijn de handgrepen, eventueel optionele trillingshandgrepen, gemonteerd en zijn deze vast aan het machineframe bevestigd?

Indien u tijdens het gebruik van de machine een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring aan uw handen vaststelt, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende werkonderbrekingen in. Bij veronachtzaming van voldoende werkonderbrekingen kan er een hand-arm trillingsyndroom ontstaan.

Er dient een beoordeling van de belastingsgraad afhankelijk van het werk of van het gebruik van de machine gemaakt te worden en er dienen passende werkonderbrekingen ingelast te

worden. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de werktijd beduidend verminderd worden. Herleid het risico dat u aan trillingen blootgesteld wordt tot een minimum. Onderhoud deze machine in overeenstemming met de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

Indien de machine regelmatig gebruikt wordt, dient u met uw dealer contact op te nemen en eventueel antitrillings-toebehoren (handgrepen) aan te kopen.

Vermijd het gebruik van de machine bij temperaturen van $t = 10\text{ °C}$ of minder. Stel een werkrooster op, waardoor de belasting door trillingen beperkt kan worden.

Informatie over de vermindering van lawaai

Een bepaalde mate aan geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Stel veel lawaai producerende werkzaamheden tot toegestane en daarvoor bestemde tijdstippen uit. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijkste. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van in de nabijheid aanwezige personen dient geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

3 – Onderdelen

- 1 Omschakelaar 'Boren/slagboren'
- 2 Vergrendelknop voor continue werking
- 3 Snoer met depot voor boorhouder-sleutel
- 4 Schakelaar 'Aan/uit' met toerentalregeling
- 5 Omschakelaar 'Draaiing naar rechts'/'Draaiing naar links'
- 6 Extra handgreep



- 7 Vleugelschroef
- 8 Diepteaanslag
- 9 Boorhouder
- 10 Spanhals
- 11 Geleider voor diepteaanslag
- 12 Vleugelschroef
- 13 Boorhoudersleutel

4 – Bedoeld gebruik

Het model SB500M is een slagboormachine met een vermogen van 500 watt. Het reglementair voorgeschreven gebruik van dit elektrische gereedschap omvat het boren in hout en metaal, slagboren in beton en metselwerk. Gebruik het elektrische gereedschap, gereedschap en toebehoren voor nog andere werkzaamheden (door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen) uitsluitend voor de reglementair voorgeschreven toepassingen. Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

⚠ LET OP! Ingrepen aan het elektrische gereedschap buiten het reglementair voorgeschreven gebruik leiden tot het verlies van de garantieclaim.

Dit elektrische gereedschap is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels

veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektrogereedschap voorzien zijn.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen

tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ LET OP! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Dit apparaat is niet geschikt om door personen met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid

verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden.

1 Werkomgeving

- a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

- a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en**



koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

- a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheids-

helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

- c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.
- h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn**





aangesloten en juist worden gebruikt.

Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde**

onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

- a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

6 Veiligheidsinstructies voor boormachines

- **Draag gehoorbescherming bij het slagboren.** De impact van lawaai kan tot gehoorverlies leiden.
- **Gebruik de extra handgrepen die met het apparaat geleverd worden.** Controleverlies kan letsels veroorzaken.
- **Houd het apparaat aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast wanneer u werkzaamheden uitvoert,**





waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat



Oog- en gehoorbescherming gebruiken.



Draag een stofwerend masker.

- Alvorens gaten in een muur te boren dient eventueel met een leidingzoeker te worden onderzocht, dat u niet op stroom, gas of water stoot.
- Onderbreek eerst de stroomtoevoer, alvorens een boor of de boorhouder te verwisselen.
- De boorhoudersleutel alléén aan de bijgeleverde houder bevestigen.
- Om te voorkomen dat u zich bezeert is het aan te bevelen het te bewerken werkstuk vast te zetten, bijv. in een bankschroef.
- Vermijd dat de motor bij het boren onder belasting tot stilstand komt.
- Als het netaansluitingssnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal aansluitingssnoer dat bij de fabrikant of via zijn klantenservice verkrijgbaar is.

Veiligheidsidentificatie

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:



Niet bij het huisvuil gooien!



Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!



Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)



CE-markering (overeenstemming met Europese veiligheidsnormen)



Behuizing heeft een dubbele randaarding.



Draaiing naar rechts/
Draaiing naar links

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Extra handgreep monteren

Om veilig met twee handen te kunnen werken.

Vleugelschroef (7) van extra handgreep (6) losdraaien door deze linksom te draaien en handgreep over de boorhouder heen op de spanhals (10) schuiven. Extra handgreep naar een gemakkelijke werkpositie draaien en fixeren door de vleugelschroef rechtsom te draaien.

De extra handgreep kan naar wens rechts of links van de boorhouder worden bevestigd.

Monteren en instellen van de diepteanslag

Voor het verkrijgen van gelijkblijvende boordieptes.





Vleugelschroef (12) losdraaien, door linksom te draaien. Diepteanslag (8) zodanig in de geleiding (11) inzetten, dat naar keuze de cijfers of de millimeterschaal zichtbaar is. Diepteanslag tot op gelijke hoogte als de punt van de in de boorhouder ingezette boor uittrekken – daartoe de boor op een vlakke oppervlakte zetten.

Op de geleiding (11) de waarde aflezen en van deze waarde de gewenste boordiepte aftrekken. De nieuwe waarde instellen door de diepteanslag langs de geleiding te verschuiven. Diepteanslag fixeren door de vleugelschroef (12) rechtsom te draaien.

Gereedschap plaatsen/verwijderen

⚠ LET OP! Trek vóór elk wisselen van het gereedschap de stekker uit het stopcontact.

Open de boorhouder (9) door de tandkrans naar links te draaien totdat u het gereedschap kunt aanbrengen. Bij vastzittend gereedschap de boorhoudersleutel gebruiken.

Span nu aan alle boringen gelijkmatig de boorhouder (9) met behulp van de boorhoudersleutel (13).



Voorkeuze van het toerental

⚠ OPGELET! Trek de stekker uit het stopcontact!



Met de voorkeuze van het toerental kan het motortoerental aan het desbetreffende gereedschap en het materiaal worden aangepast.

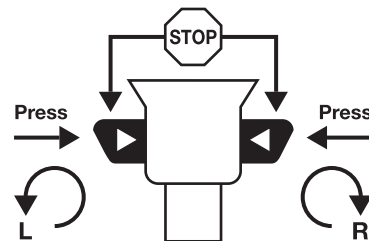
- Draai de toerentalregelaar op de Aan/Uit-schakelaar (4) in de richting van de (-): Het max. toerental van de machine wordt verlaagd.
- Draai het toerentalregelaar in de richting van de (+): Het motortoerental wordt verhoogd tot aan het maximumtoerental.

Met de Aan/Uit-schakelaar kan het toerental van de machine traploos binnen het gekozen maximumtoerental worden veranderd.

Draaiing naar rechts/links



Instelling in overeenstemming met afbeelding bij stilstaande machine (afb. 4).



⚠ BELANGRIJK! Tijdens de werking van het elektrische gereedschap mag de omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links' (7) niet ingedrukt worden, wacht dus tot de machine volledig tot stilstand gekomen is.

Gebruik de draaiing naar rechts om gaten te boren.

Gebruik de draaiing naar links om gekneld geraakte boren te lossen.





8 – Gebruik

Aan-/uitschakelen

Steek de stekker in een stopcontact met 230 V~.



LET OP! Schakel de machine altijd in voordat deze contact met het materiaal maakt.

Inschakelen

Druk de Aan/Uit-schakelaar (4) voorzichtig in, de machine start; het toerental varieert al naar gelang de druk op de schakelaar.

Uitschakelen

Laat de Aan/Uit-schakelaar los en wacht tot de machine stilstaat.

Continubedrijf inschakelen

Druk de Aan/Uit-schakelaar in en houd deze ingedrukt. Druk op de vastzetknop (2). Laat de Aan/Uit-schakelaar los - de machine draait met het desbetreffende toerental.

Continubedrijf uitschakelen

Druk op de Aan/Uit-schakelaar, de vastzetknop wordt ontgrendeld. Laat de Aan/Uit-schakelaar los en wacht tot de machine stilstaat.

9 – Werkwijze

Boren in hout en metaal

Bij het boren in hout of metaal moet het klopmechanisme uitgeschakeld zijn. De omschakelaar op “boren” zetten. De omschakelaar voor rechtsom linksom-draaien moet op de stand “Rechtsom” gezet worden. Het elektronisch inregelen

van het toerental geschiedt d.m.v. de AAN/UIT-schakelaar. Het tevoren instellen van een bepaald toerental geschiedt d.m.v. het instelwielletje dat zich aan de AAN/UIT-schakelaar bevindt.

Boren in beton

De slagfunctieschakelaar in stand ‘Aan’ zetten, omschakelaar ‘Rechts/links’ op ‘Draaiing naar rechts’ zetten. Met een laag toerental starten.

10 – Bewaring en transport

- Bewaar het elektrische gereedschap, de gebruiksaanwijzing en de eventuele toebehoren zoveel mogelijk samen in de originele verpakking. Zo hebt u alle informatie en onderdelen steeds bij de hand.
- Bewaar het elektrische gereedschap op een droge, goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Draag het elektrische gereedschap steeds aan de grijpvlakken.
- Om transportbeschadigingen te vermijden het elektrische gereedschap veilig verpakken of de originele verpakking gebruiken.
- Beveilig het elektrische gereedschap tegen wegglijden en kantelen.
- Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, in het bijzonder bij het transport in voertuigen.

11 – Onderhoud en milieubescherming

- Elektrisch gereedschap van Meister is grotendeels onderhoudsvrij. Om de



behuizing te reinigen, volstaat een vochtige doek.

- De behuizing uitsluitend met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken! Daarna goed afdrogen. Elektrisch gereedschap nooit in water dompelen.
- Steeds de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap schoon houden.
- Als de netaansluitleiding van dit elektrische gereedschap beschadigd wordt, moet deze door de fabrikant, door zijn klantenservice of door een gelijkaardige gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden verzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

12 – Servicetips

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een

defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden.

- De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.
- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.



Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona		Strona
1 – Zakres dostawy	54	7 – Montaż i czynności	61
2 – Informacje techniczne	54	8 – Użytkowanie urządzenia	62
3 – Elementy urządzenia	55	9 – Sposób pracy	62
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	56	10 – Przechowywanie i transport	63
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	57	11 – Konserwacja i ochrona środowiska	63
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	60	12 – Wskazówki dotyczące serwisu	64

1 – Zakres dostawy

- 1 wiertarka udarowa
- 1 dodatkowy uchwyt
- 1 ogranicznik głębokości wiercenia
- 1 Klucz do uchwytu wiertarskiego
- instrukcja obsługi
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	230 V~ / 50 Hz
Znamionowy pobór mocy	500 W
Prędkość obrotowa	n_0 : 0–2900 min ⁻¹ ■: 0–46400 min ⁻¹
Szyjka wrzeczona \varnothing	43 mm
Gwint przyłączeniowy	1/2" x 20 UNF
■ ■ ■ \varnothing	maks. 13 mm
Maks. \varnothing wiercenia	
– w betonie	13 mm
– w stali	10 mm
– w drewnie	25 mm
Przewód zasilający	150 cm

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA} : 93,0 dB(A), L_{WA} : 104,0 dB(A).

Niepewność pomiaru:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A).

Wibracje przenoszone na ręce/ramiona

Wiercenie w betonie (uchwyt) 13,768 m/s²

Wiercenie w betonie (dodatkowy uchwyt) 12,555 m/s²

Wiercenie w metalu (uchwyt) 5,510 m/s²

Wiercenie w metalu (dodatkowy uchwyt) 6,663 m/s²

Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s²

Emisja hałasu i drga

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 60745-1, EN 60745-2-1.



Ostrzeżenie: Podaną wartość emisji drgań zmierzono na podstawie znormalizowanej procedury badawczej i można ją wykorzystywać do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

Można jej także użyć do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem.

Faktyczna wielkość emisji wibracji w trakcie użytkowania maszyny może odbiegać od wartości podanych w instrukcji eksploatacji lub podanych przez producenta. Może to być spowodowane przez wiele czynników, które należy uwzględnić przed pracą lub w jej trakcie:

- Czy urządzenie jest właściwie używane?
- Czy obrabiany materiał jest właściwy?
- Czy stan użytkowy urządzenia jest właściwy?
- Czy zamontowano uchwyty standardowe, czy opcjonalne uchwyty odporne na wibracje, czy przylegają one ściśle do korpusu maszyny?

Jeżeli podczas pracy z maszyną użytkownik poczuje się dziwnie lub zauważy przebarwienia na rękach, należy natychmiast przerwać pracę. Należy przewidzieć dostatecznie długie przerwy w pracy. W przypadku nie zachowania dostatecznych przerw, może wystąpić zespół wibracyjny rąk i ramion HAVS.

Należy przeprowadzić analizę stopnia obciążenia w zależności od pracy lub zastosowania maszyny i korzystać z odpowiednich przerw w pracy. W ten sposób podczas całego czasu pracy można znacznie zmniejszyć stopień obciążenia. Sprowadzić do minimum ryzyko, którego przyczyną są wibracje. Pielęgnować właściwie maszynę, stosując się do wskazówek i zaleceń podanych w instrukcji eksploatacji.

Przy częstszej pracy z maszyną można skontaktować się z fachowym punktem handlowym i ewentualnie nabyć specjalny osprzęt antywibracyjny (uchwyty).

Unikać stosowania maszyny w temperaturze $t = 10\text{ °C}$ lub niższej. Przygotować plan pracy w celu ograniczenia obciążenia wibracjami.

Informacje o redukcji hałasu

Podczas pracy z urządzeniem nie można unikać określonego obciążenia hałasem. Prace związane z intensywnym hałasem należy przełożyć na czas, gdy ich wykonywanie jest dozwolone. Przestrzegać godzin, w których obowiązuje cisza, i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum. Dla ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu należy stosować odpowiednie ochroniacze słuchu.

3 – Elementy urządzenia

- 1 Przełącznik wiercenie/wiercenie udarowe
- 2 Przycisk blokady do pracy ciągłej
- 3 Przewód zasilający z zaczepem do klucza do uchwytu wiertarskiego
- 4 Włącznik/wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
- 5 Przełącznik obrotów w prawo/lewo
- 6 Dodatkowy uchwyt
- 7 Śruba skrzydełkowa
- 8 Ogranicznik głębokości
- 9 Uchwyt wiertarski
- 10 Szyjka mocująca
- 11 Prowadnica ogranicznika głębokości
- 12 Śruba skrzydełkowa
- 13 Klucz do uchwytu wiertarskiego

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

SB500M to symbol udarowej wiertarki o mocy 500 W. Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie tego elektronarzędzia obejmuje wiercenie w drewnie i w metalu oraz wiercenie udarowe w betonie i w murach. Elektronarzędzie, narzędzia robocze i osprzęt do innych prac (przestrzegać danych producenta) stosować tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania są niniejszym jednoznacznie wykluczone.

Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.



UWAGA! Ingerencje w elektronarzędzie, które wykraczają poza zgodne z przeznaczeniem użytkowanie, powodują utratę gwarancji.

To elektronarzędzie jest przeznaczone do prywatnego stosowania w gospodarstwie domowym.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszystkie zastosowania urządzenia, których nie wymieniono w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Wyposażenie, obracające się z prędkością większą od dopuszczalnej, może pęknąć i rozpaść się pod wpływem siły odśrodkowej.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Tarcze tnące lub inne elementy wyposażenia muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifierskiego posiadanego elektronarzędzia. Niedokładnie dopasowane do wrzeciona narzędzia robocze wirują nieregularnie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Za wynikię stąd szkody, jak również za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia. W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

**Przykłady ryzyka szczątkowego to:**

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szczątkowe.



Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zaleca się, aby osoby z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane i instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci.

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne**





osoby postronne zachowują odpowiednią odległość. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy

na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.**

Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

- a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.
- b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku



lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczonych osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej**

czynności. Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5 Serwis

a Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.

Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarek

- **Podczas wiercenia udarowego należy nosić ochronę słuchu.** Powstający hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Z urządzeniem stosować wchodzące w skład dostawy dodatkowe uchwyty.** Utrata kontroli nad maszyną może doprowadzić do zranienia.
- **Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie wymienne może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel sieciowy, należy trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może wywołać powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia, a w konsekwencji spowodować porażenie prądem.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem



Należy stosować ochronę oczu i słuchu.



Stosować maskę przeciwpyłową.

- Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianie należy sprawdzić przy pomocy detektora przewodów, czy nie dojdzie do uszkodzenia przebiegających w niej przewodów elektrycznych, gazowych lub wodnych.
- Wymiana wiertła/uchwyty wiertarskiego tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej!
- Do przymocowania klucza do uchwyty wiertarskiego do urządzenia należy stosować wyłącznie dołączony zacpek na klucz.
- Aby uniknąć zranień, obrabiany detal należy zabezpieczyć (np. mocując w imadle).
- Unikać zatrzymywania silnika pod obciążeniem podczas wiercenia i wkręcania.
- W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego urządzenia należy zastąpić go specjalnym przewodem zasilającym dostępnym u producenta lub w jego serwisie obsługi klienta.

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na obudowie mają następujące znaczenie:



Nie usuwać z odpadami domowymi!



Ważne! Przestrzegać instrukcji eksploatacji!



Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)



Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)



Obudowa jest wyposażona w podwójną izolację ochronną



obrotów w prawo/lewo

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Montaż dodatkowego uchwytu

Do bezpiecznej pracy oburęcznej.

Należy odkręcić śrubę motylkową (7) od dodatkowego uchwytu (6) kręcąc w lewo, a następnie wsunąć przez uchwyt wiertarski na szyjkę narzędzia (10). Umieścić uchwyt dodatkowy w wygodnej pozycji roboczej i zamocować, dokręcając śrubę motylkową w prawo.

Dodatkowy uchwyt może zostać zamontowany dowolnie z prawej lub z lewej strony uchwytu wiertarskiego.

Montaż i ustawienie ogranicznika głębokości

Do uzyskania stałej głębokości wiercenia.

Odkręcić śrubę motylkową (12) kręcąc w lewo. Umieścić ogranicznik głębokości (8) w prowadnicy (11) w taki sposób, aby była widoczna skala numeryczna (1 · 2 · 3) lub skala w mm. Wysunąć ogranicznik głębokości aż do czubka zamocowanego wiertła – w tym celu należy przyłożyć wiertło do równej powierzchni.

Odczytać wartość z prowadnicy (11) i odliczyć od tej wartości żadaną głębokość wiercenia. Ustawić nową wartość, przesuwając ogranicznik głębokości na prowadnicy. Przymocować ogranicznik głębokości, dokręcając śrubę motylkową (12) w prawo.

Osadzanie/usuwanie narzędzi wymiennych

UWAGA! Przed każdą wymianą narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Otworzyć uchwyt wiertarski (9), obracając wieniec zębaty w lewo, aż możliwe będzie osadzenie narzędzia. Gdy narzędzia są mocno osadzone, należy zastosować klucz do uchwytu wiertarskiego.

Następnie równomiernie zamocować uchwyt wiertarski (9) we wszystkich otworach za pomocą klucza do uchwytu wiertarskiego (13).



Wstępny wybór prędkości obrotowej

UWAGA! Wyciągnąć wtyczkę sieciową!



Za pomocą wstępnego wyboru prędkości obrotowej można dopasować prędkość obrotową

silnika do danego narzędzia roboczego oraz materiału.

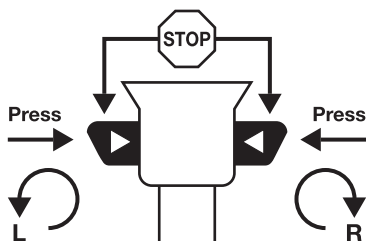
- Przekręcić regulator prędkości obrotowej przy włączniku/wyłączniku (4) w kierunku (-): maks. prędkość obrotowa maszyny zostanie zredukowana.
- Przekręcić regulator prędkości obrotowej w kierunku (+): prędkość obrotowa silnika jest zwiększana aż do maksymalnej prędkości obrotowej.

Za pomocą włącznika/wyłącznika można bezstopniowo regulować prędkość obrotową maszyny w ramach wybranej maksymalnej prędkości obrotowej.

Bieg prawy/lewy



Ustawienie zgodnie z rysunkiem przy zatrzymanej maszynie (rys. 4).



WAŻNE! Podczas biegu elektronarzędzia nie wolno uruchamiać przełącznika zmiany kierunku biegu (w lewo / w prawo); poczekać do całkowitego zatrzymania wrzeciona.

Prawy bieg wykorzystywać do wiercenia otworów.

Lewy bieg wykorzystywać do luzowania zakleszczonych wiertel.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie i wyłączanie

Wtyczkę wetknąć w gniazdo sieciowe o napięciu 230 V~.



UWAGA! Elektronarzędzie włączać zawsze przed zetknięciem z obrabianym materiałem.

Włączanie

Ostrożnie wciskać włącznik/wyłącznik (4), maszyna uruchamia się, prędkość obrotowa zmienia się w zależności od nacisku na przełącznik.

Wyłączanie

Zwolnić włącznik/wyłącznik i odczekać, aż maszyna się zatrzyma.

Włączenie pracy ciągłej

Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik. Nacisnąć przycisk blokady (2). Zwolnić włącznik/wyłącznik – maszyna pracuje z daną prędkością obrotową.

Wyłączenie pracy ciągłej

Wcisnąć włącznik/wyłącznik, przycisk blokady jest odblokowany. Zwolnić włącznik/wyłącznik i odczekać aż maszyna się zatrzyma.

9 – Sposób pracy

Wiercenie w drewnie i metalu

Do wiercenia w drewnie i metalu mechanizm udarowy musi być wyłączony. Przełącznik mechanizmu udarowego ustawić w pozycji „AUS”



(WYŁ.). Przełącznik kierunku obrotów ustawić na „bieg w prawo”.
Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej przez uruchomienie włącznika/wyłącznika. Wybór prędkości obrotowej pokrętkiem regulacyjnym przy włączniku/wyłączniku.

Wiercenie w betonie

Przełącznik mechanizmu udarowego ustawić w pozycji „WŁ.”, a przełącznik obrotów w prawo/lewo na „Bieg w prawo”. Wiercenie rozpocząć z małą prędkością obrotową.

10 – Przechowywanie i transport

- W razie możliwości elektronarzędzie, instrukcję eksploatacji i ewentualne oprzyrządowanie przechowywać razem w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Elektronarzędzie przechowywać w miejscu suchym, dobrze wietrzonym i poza zasięgiem dzieci.
- Do przenoszenia elektronarzędzia zawsze wykorzystywać uchwyty.
- Aby uniknąć szkód transportowych, urządzenie odpowiednio zapakować lub zastosować oryginalne opakowanie.
- Elektronarzędzie zabezpieczyć przed zsunieniem się i upadkiem.
- Elektronarzędzie chronić przed drganiem i wstrząsami, szczególnie podczas transportu pojazdami.

11 – Konserwacja i ochrona środowiska

- Zasadniczo elektronarzędzia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ścierka.
- Obudowę czyścić tylko wilgotną ściereczką – nie stosować żadnych rozpuszczalników! Na zakończenie dokładnie wysuszyć. Elektronarzędzi nigdy nie zanurzać w wodzie!
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.
- Uszkodzony kabel sieciowy tego elektronarzędzia należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje; pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.




Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.






12 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przestać urządzenie na adres naszego serwisu.
- Niezwłocznie wykonamy naprawę.
- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.
- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

 **WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!**

 **WAŻNE!** Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.




TR

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa		sayfa
1 – Teslimat kapsamı	65	7 – Montaj ve ayar işlemleri	71
2 – Teknik bilgiler	65	8 – İşletim	72
3 – Yapı parçaları	66	9 – Çalışma tarzı	72
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	66	10 – Muhafaza ve taşıma	72
5 – Genel güvenlik uyarıları	67	11 – Bakım ve çevrenin korunması	72
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	70	12 – Servis açıklamaları	73

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 İlave sap
- 1 Delme derinliği durdurma düzeneği
- 1 Mandren anahtarı
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	230 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	500 W
Devir sayısı	n_0 : 0–2900 min ⁻¹ ■: 0–46400 min ⁻¹
Mil göbeği \varnothing	43 mm
Bağlantı dişi	1/2" x 20 UNF
■ ■ ■ \varnothing	max. 13 mm
Max. Del- \varnothing	
– Betona	13 mm
– Çeliğe	10 mm
– Tahtaya	25 mm
Elektrik kablosu	150 cm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA} : 93,0 dB(A), L_{WA} : 104,0 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri

Beton delme (Sap) 13,768 m/s²

Beton delme (İlave sap) 12,555 m/s²

Metal delme (Sap) 5,510 m/s²

Metal delme (İlave sap) 6,663 m/s²

Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s²

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1, EN 60745-2-1 uyarınca tespit edilmiştir.



Uyarı: Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.





Makinenin kullanıldığı sıradaki reel titreşim emisyon değeri, işletme tâlimatındaki veya üretici tarafından verilen değerlerden sapma gösterebilir. Bu, her kullanımdan önce veya kullanım esnasında dikkate alınması gereken aşağıdaki faktörlerden kaynaklanabilir:

- Cihaz doğru kullanılıyor mu?
- Üzerinde işlem yapılacak malzeme doğru malzeme mi?
- Cihaz kullanıma uygun durumda mı?
- Saplar ve varsa titreşim sapları monteli ve makine gövdesine sabitlenmiş durumda mı?

Makineyi kullanırken ellerinizde nahos bir his veya renk değişimi farketmeniz halinde, hemen işlemi kesiniz. Yeterli derecede mola veriniz. Yeterli derecede mola verme hususuna riayet edilmemesi halinde, el-kol vibrasyon sendromu meydana gelebilir.

İşe ve makine kullanımına bağlı olarak zorlanma derecesinin tahmin edilmesi ve buna uygun molalar verilmesi gereklidir. Bu sayede komple çalışma süresince zorlanma derecesi önemli oranda azaltılabilir. Titreşimlerde mâruz kalabileceğiniz riskleri asgariye indiriniz. İşbu makineye işletme tâlimatında belirtilen şekilde bakım yapınız.

Makinenin sıkça kullanılacak olması halinde, satıcınızla temasa geçmeniz ve gerekiyorsa anti-titreşim aksamı (saplar) temin etmeniz gereklidir.

Makineyi $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ veya daha düşük ısılarda kullanmaktan kaçınınız. Titreşimden zorlanmanın sınırlanabileceği şekilde iş planı yapınız.

Sesin azaltılmasına ilişkin bilgiler

Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir ses çıkarır. Fazla ses yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlere bırakınız. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız. Kendi güvenliğiniz ve civardaki kişilerin güvenlikleri açısından uygun bir kulaklık takılmalıdır.

3 – Yapı parçaları

- 1 Delme/darbeli delme düğmesi
- 2 Sürekli işletim için sabitleme düğmesi
- 3 Matkap aynası anahtarı için hazneli besleme kablosu
- 4 Devir sayısı ayarlı açma/kapatma şalteri
- 5 Sağa/sola hareket düğmesi
- 6 İlave sap
- 7 Kelebek vida
- 8 Derinlik durdurma düzeneği
- 9 Mandren
- 10 Sıkma bileziği
- 11 Derinlik durdurma düzeneği yuvası
- 12 Kelebek vida
- 13 Mandren anahtarı

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

SB500M, 500 Watt gücünde bir darbeli matkabı tanımlar. Bu elektrikli aletin amaca uygun olarak kullanımı, ahşap ve metalde delme, beton ve duvarlarda darbeli delme işlerini kapsar. Elektrikli alet, alet ve aksesuarları başka işler için sadece amacına uygun biçimde kullanın (üretici bilgilerini dikkate alın). Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Çocukların cihazla oynamalarının emniyet altına alınması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.





DİKKAT! Elektrikli alette amacına uygun kullanım dışındaki müdahaleler, garanti hakkının yanmasına neden olur.

Bu elektrikli alet, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmemeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız. Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlarla rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.

- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.



Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları



Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.





Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyuşsal veya zihinsel yetilere sahip kişiler tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz.

1 Çalışma yeri

- a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.
- b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinize çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.
- c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

- a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman deęiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Deęiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablodan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenlięi

- a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.
- c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde





olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız. Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman sağlayınız. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz. Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz. Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a Aleti aşırı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız. Açılıp

kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz. Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız. Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız. Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.





5 Servis

- a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

6 Matkaplar için güvenlik uyarıları

- **Darbeli delmede kulaklık takın.** Gürültü işitme kaybına yol açabilir.
- **Alet beraberinde verilen ilave sapları kullanın.** Makine hâkimiyetinin yitirilmesi yaralanmalara neden olabilir.
- **Takılı aletin görülmeyen elektrik hatlarına veya kendi kablosuna temas edebileceği işler yapıyorsanız, cihazı izole tutma yerlerinden tutun.** Gerilim ileten hatlarla temas, cihazın metal parçalarını da gerilimli hale getirir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları



Gözlük ve kulaklık takınız.



Toz maskesi takın.

- Duvara delik açmadan önce gerekirse bir kablo ve hat arama dedektörü ile elektrik, gaz veya su hatlarına değip değmeyeceğinizi kontrol ediniz.
- Matkap ucu/Matkap aynasını sadece fiş çekiliyken değiştiriniz!
- Matkap aynası anahtarını cihaza tutturmak için sadece cihaz beraberindeki anahtar takma parçasını kullanınız.

- Yaralanmalardan kaçınmak için işlenecek malzemenin tutturulması (örn. mengeneyle sıkıştırarak) gereklidir.
- Delerken ya da vidalarken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçınınız!
- Bu cihazın elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, üretici şirketten ya da onun müşteri servisinden edinilebilecek özel bir bağlantı kablosuyla değiştirilmesi gereklidir.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:



Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!



Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!



“Kontrollü emniyet” gönüllü kalite mühürü



CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)



Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır



saga/sola hareket

7 – Montaj ve ayar işlemleri

İlave sapın monte edilmesi

İki elle emniyetli çalışma için.

Kelebek vidayı (7) sola çevirerek ilave saptan (6) gevşetiniz ve matkap aynası üzerinden gergiye (10) takınız. İlave sapı uygun çalışma pozisyonuna getiriniz ve kelebek vidayı sağa çevirerek sabitleyiniz.





İlave sap isteğe bağlı olarak matkap aynasının sağına ya da soluna sabitlenebilir.

Derinlik durdurma düzeneğinin montesi ve ayarı

Eşit delme derinliğinin sağlanması için.

Kelebek vidayı (12) sola çevirerek açınız. Derinlik durdurma düzeneğini (8) sayısal skala (1·2·3) veya mm skalası okunabilecek şekilde yuvaya (11) sokunuz. Derinlik durdurma düzeneğini takılı matkap ucunun ucuna kadar çekiniz - bunun için matkap ucunu düz bir zemine dayayınız.

Yuvadaki (11) değeri okuyunuz ve bu değerden istenen delme derinliğini çıkarınız. Derinlik durdurma düzeneğini iterek yeni değeri yuvadan ayarlayınız. Derinlik durdurma düzeneğini kelebek vidayı (12) sağa çevirerek sabitleyiniz.

Alet takılması/çıkarılması

⚠ DİKKAT! Her alet değiştirmeden önce fişi çekiniz.

Zincir dişlisini sola döndürerek mandreni (9), takımı takabileceğiniz kadar açın. Sıkışmış takımlarda mandren anahtarını kullanın.

Mandreni (9) mandren anahtarıyla (13) tüm deliklerinde eşit olarak sıkın.



Devir sayısı ön seçimi

⚠ DİKKAT! Fişi çekiniz!



Devir sayısı ön seçimi sayesinde motor devir sayısı, kullanılan alete ve malzemeye uyurlanabilmektedir.

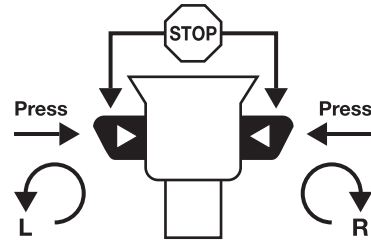
- Açma/Kapama şalterindeki (4) devir sayısı düğmesini (-) yönünde çeviriniz: Makinenin azami devir sayısı azaltılır.
- Devir sayısı düğmesini (+) yönünde çeviriniz: Motor devir sayısı, azami devir sayısına yükseltilir.

Açma/kapama şalteriyle kademesiz olarak seçili azami devir sayısı aralığında değiştirilebilir.

Sağa-sola dönüş



Ayar, şekle göre makine dururken yapılır (Şek. 4).



⚠ ÖNEMLİ! Elektrikli alet çalışırken sağa/sola hareket düğmesine (7) basılamaz, bu nedenle makinenin tamamen durmasını bekleyin.

Sağa dönüşü delik delme için kullanın.

Sola dönüşü sıkışmış matkap uçlarını çözmek için kullanın.





8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapama

Fişi 230 V~ prize takınız.



DİKKAT! Makineyi her zaman malzeme ile temas etmeden önce açınız.

Açma

Açma/Kapama şalterine (4) dikkatlice basınız, makine açılır, devir sayısı şaltere yapılan basınca göre değişir.

Kapama

Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz ve makinenin durmasını bekleyiniz.

Sürekli işletimin açılması

Açma/Kapama şalterine basınız ve basılı tutunuz. Sabitleme düğmesine (2) basınız. Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz - Makine ayarlanmış devir sayısında çalışır.

Sürekli işletimin kapatılması

Açma/Kapama şalterine basınız, sabitleme düğmesinin kilidi açılır. Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz ve makinenin durmasını bekleyiniz.

9 – Çalışma tarzı

Tahta ve metalde delme işlemi

Tahta ve metalde delme işleminde darbe mekanizmasının her zaman kapalı olması gereklidir. Darbe mekanizması şalterini „kapalı” pozisyonuna getiriniz. Sağa/Sola hareket düğmesini „sağa harekete” getiriniz. Açma/Kapama

şalterine basmak suretiyle elektronik devir sayısı ayarı. Açma/Kapama şalterindeki ayar düğmesinden devir sayısı ön seçimi.

Beton delme

Darbe mekanizması şalterini „açık” konumuna, sağa/sola döndür düğmesini de „sağa döndür” konumuna getirin. Düşük devir sayısıyla başlayın.

10 – Muhafaza ve taşıma

- Elektrikli aleti, kullanım kılavuzunu ve gerektiğinde aksesuarlarını hep birlikte orijinal ambalajında muhafaza edin. Bu sayede tüm bilgilere ve parçalara anında ulaşabileceksiniz.
- Elektrikli aleti kuru, iyi havalandırılan bir yerde ve çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Elektrikli aleti her zaman saplarından tutarak taşıyın.
- Taşıma esnasında olası hasarları engellemek amacıyla elektrikli aleti emniyetli bir şekilde paketlenin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Elektrikli aleti kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli aleti, özellikle de arabada taşırken titreşim ve sarsıntılardan koruyun.

11 – Bakım ve çevrenin korunması

- Meister elektrikli aletleri genel olarak bakım gerektirmez, gövdelerinin temizliği için nemli bir bez yeterli olur.



- Alet kasasını sadece nemli bir bezle temizleyin, çözücü kullanmayın! Ardından iyice kurulayın. Elektrikli aletleri asla suya daldırmayın.
- Elektrikli aletin havalandırma deliklerini daima temiz tutun.
- Bu elektrikli aletin şebeke bağlantısı hasara uğramışsa tehlikeleri önlemek için üretici, teknik servis ya da benzeri kalifiyeli personel tarafından değiştirilmelidir.



DİKKAT! Kullanılmayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılmayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

12 – Servis açıklamaları

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın.
- Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.



ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.



DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların değiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacağı hasarlar için sorumluluk almadığımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuarlar için de - geçerlidir.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.



Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 · 39 · D-42349 Wuppertal

D - EU-Konformitätserklärung
CZ - EU prohlášení o shodě
F - Déclaration de conformité UE
GB - EU declaration of conformity

NL - EU-verklaring van overeenstemming
PL - Deklaracja zgodności UE
TR - AB Uygunluk Beyanı

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...
Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že níže uvedený výrobek ...
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après ...
We declare with sole responsibility, that the product listed below ...
Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoordelijkheid, dat het onderstaande product ...
Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że poniższy wyrób ...
Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere şu ürünü ...

Schlagbohrmaschine

Příklepová vrtačka

Perceuse à percussion

Impact Drill

Slagboormachine

Wiertarka udarowa

Darbeli Matkap

SB500M

Nr. 5402020

BJ:2018 · SN:07002

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.
... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.
... respecte toutes les dispositions des directives citées.
... meets all of the requirements of the listed directives.
... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.
... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:
... belirttilen yönetmeliklerin tüm hükümlerine uygun olduğunu beyân ederiz.

2006/42/EC (MRL)
2014/30/EU (EMV-RL)
2011/65/EU (RoHS)





Angewandte harmonisierte Normen:

Aplikované súvisiace normy:

Normes harmonisées utilisées:

Applied, harmonized standards:

Toegepaste, geharmoniseerde normen:

Wykorzystane normy szarmonizowane:

Uygulanan normlar:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Wuppertal, ... **19.04.2018**

Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

CZ - Osoba oprávněná k úschově technických podkladů.

F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

GB - Person authorised to store technical documents.

NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

PL - Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji technicznej.

TR - Teknik evrakların saklanması yetkili kişisi.









© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37–39
D-42349 Wuppertal
Germany

2018

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

